

Кириллическая версия

**Trump Mediaeval**

**(Kuenstler 480)**

1987–2010

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

CITY LIGHT

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

**1234567890**

CITY MEDIUM

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**

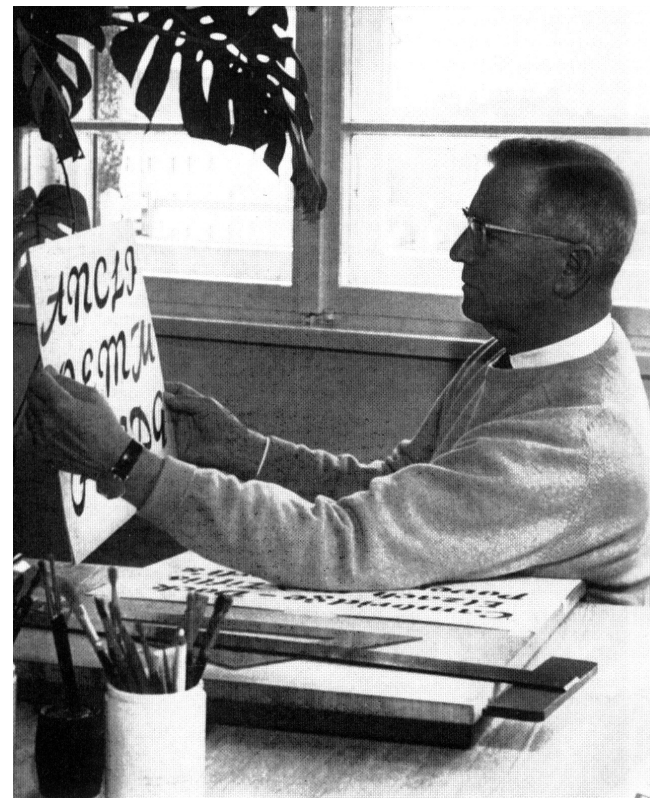
**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

**12345780**

CITY BOLD

**A B C D E F G H I J K L M N O P Q  
R S T U V W X Y Z A O 2**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz &**



*Сверху:* Георг Трумп, немецкий каллиграф и шрифтовой дизайнер (1896–1985).

*Слева:* Шрифты Георга Трумпа:  
*City* (1931)  
*Trump Deutsch* (1935)

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ  
XYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

SCHADOW LIGHT

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU  
VWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU  
VXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

SCHADOW WERK

**ABCDEFGHIJKLMN OPQRS  
TUVWXYZ**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**

**1234567890**

SCHADOW BOLD

**ABCDEFGHIJKLMN OPQRST  
UVWXYZ**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**

**1234567890**

SCHADOW EXTRA BOLD

**ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

**1234567890**

SCHADOW BOLD CONDENSED

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ  
XYZ

1234567890

FORUM I

**ABCDEFGHIJKLMN OP  
QRSTUVWXYZ**

**1234567890**

FORUM II

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

Шрифты Георга Трумпа:

Сверху: *Forum I, Forum II* (1948–52)

*Amati* (1953)

Слева: *Schadow* (1937–45)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

DELPHIN I

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

DELPHIN II

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

1234567890

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

EDINBURGH FESTIVAL

CODEX

Шрифты Георга Трумпа:

*Delphin I*

*Delphin II* (1951–55)

*Codex* (1953)

A B C D E F G H I J K L M N O  
P Q R S T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

PALOMBA

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U  
V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

TIME

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R  
S T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

yz 1234567890

TIME MEDIUM

A B C D E F G H I J K L M N O P Q  
R S T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

SIGNUM

Шрифты Георга Трумпа:

Сверху:

*Signum* (1955)

Слева:

*Palomba* (1955)

*Time-Script* (1956)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
XYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890 1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
XYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890 1234567890

*ABCDEFGHIJKLMNPRTUVW aekmnlvwxz*

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
XYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890 1234567890

ABCDEFGHIJKLMNQRST  
UVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890 1234567890

A B C D E

I J K L M

Q R S T U

Сверху:

Слева:

Шрифты Георга Трумпа:

*Trump Gravur* (1960)

*Trump Mediaeval* (1948–61)

Roman

Kursiv

Fett

Extra Fett



В 1987 году в издательстве «Мир» готовилось переводное издание альбома космических фотографий видов Земли неземной красоты. Титульные элементы русского издания должны были быть максимально близкими к английскому оригиналу, который был набран шрифтом *Trump Mediaeval* немецкого дизайнера Георга Трумпа.

*Сверху:* Титульный разворот альбома космических фотографий «Наш дом – Земля», 1988.

*Слева:* Суперобложка альбома космических фотографий «Наш дом – Земля».



Поскольку тогда у нас, естественно, не было кириллической версии этого шрифта, мне пришлось рисовать его руками.

*Слева:* Первоначальные эскизы кириллической версии шрифта *Trump Mediaeval* для альбома фотографий «Наш дом – Земля». 1987.





В 2007 году фирма ПараТайп получила заказ на разработку кириллических версий трех начертаний шрифта *Trump Mediaeval* в интерпретации фирмы Bitstream под названием *Kuenstler 480*. Так мне удалось вернуться к этому шрифту на новом этапе.

*Слева:* Эскизы кириллической версии шрифта *Kuenstler 480*. Прописные и строчные знаки прямого начертания. 2007.

#60 #61 #62 #63 #64 #65 #66

Ж ѣ ч К М

#67 #68 #69 #70 #71 #72

н о п р с т

#73 #74 #75 #76

у ф х ц я з

55 56 59

в г б

Слева: Эскизы кириллической версии шрифта *Kuenstler 480*. Строчные знаки курсива. 2007.

Kuenstler 480 Regular

KUENSTLER 480 SMALL CAPS

*Kuenstler 480 Italic*

*Kuenstler 480 Alternate*

**Kuenstler 480 Bold**

***Kuenstler 480 Bold Italic***

Гарнитура *Kuenstler 480*. (Георг Трумп, 1948–61).

Кириллическая версия: Владимир Ефимов, Изабелла Чаева, 2010.  
Regular, Small Caps, Italic, Alternate Italic, Bold, Bold Italic. 54 pt.

ABCDEEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
YZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz &1234  
ABCDEEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ &1234  
*ABCDEEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ*  
*abcdefghijklmnopqrstuvwxyz e)1234567*  
**ABCDEEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**XYZabcdefghijklmnopqrstuvwxyz &12**  
***ABCDEEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ***  
***YZabcdefghijklmnopqrstuvwxyz e)1234***

Гарнитура *Kuenstler 480*. (Георг Трумп, 1948–61).  
Regular, Small Caps, Italic, Bold, Bold Italic. 40 pt.

АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧ  
ШЩЪЫЬЭЮЯабвгдеёжзийклмнопрст  
уфхцчшщъыьэюя 1234567890.,;:!\* (-)  
АБВГДЕЁЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЪ  
ЫЬЭЮЯ № 1234567890 .,:;!?\* (%@-§,“”«») )  
*АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШ*  
*ЩЪЫЬЭЮЯабвгдеёжзийклмнопрсту*  
*фхцчшщъыьэюя 1234567890.,;:!\* (-)%*  
**АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦ**  
**ЧШЩЪЫЬЭЮЯабвгдеёжзийклмно**  
**прстуфхцчшщъыьэюя 1234567890.,:**

A B C D E G H J K M N P  
R T U W a c d e h k m  
n l u v w z  
A B D E Ë Z И Й К Л М Н  
P C T Y Ц Ш Щ а е и й к  
л н п с т ц ш щ ц

Гарнитура *Kuenstler 480*. Альтернативные курсивные знаки: начальные, конечные, знаки с росчерками, варианты.  
Владимир Ефимов, 2010. 60 pt.

Н О А С Е Ј К М

Н f g h j k o r s t u y

Д З Ф б ѣ й к л ф ц

*б в г д е ж з й к л ф*

Характерные знаки гарнитуры *Kuenstler 480*. 120 pt.